

METODOLOGI AL-MARBAWI DALAM PENGHURAIAN AYAT- AYAT QIRAAT^(*)

(Al-Marbawi's Methodology in Expounding Qirā'āt-Related Qur'anic Verses)

Mohd Solleh Ab Razak¹, Mohd Shafiq Sahimi²,
Mohammed Hassan Hassan Abu AbulGhaith Al-Hasani³,
Mohd Nor Adzhar Ibrahim⁴

ABSTRACT

Baḥr al-Mādhī by al-Marbawi is a seminal ḥadīth work that significantly demonstrates the interrelationship between the science of ḥadīth and other disciplines of revealed knowledge, particularly the sciences of the Qur'an (*'Ulūm al-Qur'ān*). Among these, the discipline of Qirā'āt receives particular emphasis, with an entire chapter devoted to its discussion. Despite its significance, al-Marbawi's exposition of Qirā'āt has received limited scholarly attention, although ḥadīth literature constitutes one of the principal sources of Qirā'āt studies. Accordingly, this study examines al-Marbawi's methodology in explicating Qirā'āt-related Qur'anic verses in *Baḥr al-Mādhī*. A qualitative approach employing content analysis was adopted for data collection and analysis. The findings identify eight

^(*) This article was submitted on: 07/08/2026 and accepted for publication on: 26/10/2026.

¹ Pensyarah Kanan (Dr.), Fakulti Pengajian Islam, Universiti Malaysia Sabah (UMS). (First Author)
Emel: sollehrazak@ums.edu.my

² Pensyarah Kanan (Dr.), Pusat Pengajian Umum dan Kokurikulum (PPUK), Universiti Tun Hussein Onn Malaysia (UTHM). (Corresponding Author)
Emel: mohdshafiq@uthm.edu.my

³ Department of Human Studies, Faculty of Arts, Sana'a University, Sana'a, Yemen.
Emel : alzeen30001@gmail.com

⁴ Pensyarah Kanan (Dr.), Fakulti al-Quran dan al-Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia (USIM).
Emel: adzhar@usim.edu.my

methodological approaches: presenting disputed lexical readings, explicitly identifying variant recitations, attributing variant readings to the Qirā'āt Imams, explaining the causes of variant readings, elucidating the meanings of words with variant recitations, discussing abrogated recitations, advancing *tarjih* (preferential evaluation), and citing authoritative references for variant readings. The study further highlights four methodological concerns: the use of the term *Qirā'āt Mashhūr*, inconsistencies in the explanatory approach, the attribution of readings to the Qirā'āt Imams, and the sources employed in Qirā'āt scholarship. These findings provide a valuable framework for refining contemporary methodologies for the exposition of Qirā'āt-related Qur'anic verses.

Keywords: *al-Marbawi, Baḥr al-Mādhī, Malay World, Methodology, Quran, Qiraat*

ABSTRAK

Karya *Baḥr al-Mādhī* oleh al-Marbawi merupakan karya hadith yang memberi kesan besar terhadap hubungan ilmu hadith dengan ilmu-ilmu wahyu lain termasuklah ilmu al-Quran ('*Ulūm al-Qur'ān*). Antara ilmu al-Quran yang mendapat perhatian istimewa ialah ilmu Qiraat sehinggakan terdapat satu bab utama membincangkan berkaitan ilmu Qiraat. Walaupun demikian, huraian terhadap ilmu Qiraat tidak mendapat perhatian yang sewajarnya, sedangkan karya hadith merupakan antara sumber utama ilmu Qiraat. Justeru, kajian ini bertujuan mengkaji metodologi al-Marbawi dalam penghuraian terhadap ayat-ayat Qiraat yang terdapat dalam *Baḥr al-Mādhī*. Oleh itu, kajian kualitatif melalui reka bentuk analisis kandungan dijalankan bagi proses pengumpulan dan penganalisan data. Dapatan kajian menunjukkan terdapat lapan metodologi yang diaplikasikan oleh al-Marbawi iaitu mengemukakan kalimah yang diperselisihkan bacaan, menyebut cara bacaan yang berbeza secara jelas, mengemukakan perbezaan bacaan berdasarkan bacaan imam Qiraat, menjelaskan punca perbezaan bacaan, menjelaskan makna kalimah yang berbeza bacaan, menjelaskan bacaan yang dimansuhkan, mengemukakan pandangan *tarjih*, serta mengemukakan rujukan perbezaan bacaan. Daripada hasil dapatan tersebut, empat perkara yang

perlu diberi perhatian iaitu penggunaan istilah Qiraat masyhur, aplikasi metodologi huraian tidak konsisten, sandaran bacaan kepada para imam Qiraat dan sumber rujukan ilmu Qiraat. Dengan ini, penemuan kajian dapat membantu menambahbaik metodologi penulisan dalam penghuraian ayat-ayat Qiraat.

Kata Kunci: *Alam Melayu, al-Marbawi, al-Quran, Baḥr al-Mādhī, Metodologi, Qiraat*

1. PENGENALAN

Disiplin ilmu Qiraat merupakan antara disiplin teras ilmu al-Quran dan penting untuk dipelajari disebabkan hubungan al-Quran dan Qiraat bermula semenjak turunnya wahyu lagi (Mohamad & Mohd Saad, 2010). Hal ini sejajar dengan disiplin ilmu Qiraat yang menjadi mazhab pembaca al-Quran yang mempunyai perbezaan sudut bacaan (Suarni, 2018). Walaupun demikian, ilmu Qiraat bukan sekadar memfokuskan bacaan atau sebutan sahaja, bahkan peranannya melangkaui bidang-bidang lain seperti ilmu tafsir, bahasa, fikah dan lain-lain (Masdan, Abd Hadi, & Mohamad, 2017). Menyedari hakikat ini, ulama terdahulu meletakkan ilmu Qiraat antara ilmu yang wajib dikuasai oleh seseorang ahli tafsir untuk mentafsirkan ayat al-Quran (al-Khālidi, 2010). Hal ini disebabkan kepelbagaian Qiraat mewujudkan pelbagai ragam pada makna dan hukum yang berbeza (Masdan, Abd Hadi, & Mohamad, 2017).

Realiti ini menjadi faktor utama yang menggerakkan *mufasssirin* untuk memberi perhatian besar terhadap ilmu Qiraat sebagai sumber autoritatif pentafsiran al-Quran. Hal ini jelas apabila al-Ṭabarī (m. 310H), Ibn ‘Aṭīyyah (m. 541H), Bayḍāwī (m. 685H), al-Qurṭubī (m. 671H), al-Nasafi (m. 710H), al-Suyūṭī (m. 911H), Ibn ‘Āshūr (m. 1393H) serta *mufasssirin* lain menjadikan Qiraat sebagai instrumen penting penghuraian makna ayat dan perbezaan hukum, serta instrumen untuk mengharmonikan pelbagai interpretasi yang timbul daripada kepelbagaian bacaan Qiraat (Bāzamūl, 1996). Perkembangan ini turut merebak ke alam Melayu. Hal ini jelas apabila perkembangan tafsir al-Quran memperlihatkan kemunculan beberapa tokoh yang berjaya mengadaptasi tradisi tafsir Timur Tengah ke dalam konteks masyarakat Nusantara. Antaranya ialah Muhammad Idris al-Marbawi (1893–1989) yang merupakan ulama prolifik

yang menghasilkan pelbagai karya dalam bidang hadis, bahasa Arab, fikah, tafsir dan lain-lain (Ab Razak & Shamsuddin, 2021).

Al-Marbawi menghasilkan beberapa karya tafsir seperti *Quran Bergantung Makna Melayu*, *Tafsir Quran Marbawi yang Ringkas* serta *Tafsir Surah Yasin* yang memperlihatkan pendekatan tafsir yang menggabungkan riwayat, analisis bahasa, penjelasan hukum serta penerangan yang mudah difahami oleh masyarakat Melayu (Ahmad Shah, 2013). Disamping itu, karya *Baḥr al-Mādhi Syarah Bagi Mukhtaṣar Ṣaḥīḥ al-Tirmidhī* turut mengemukakan perbincangan khusus berkaitan ilmu Qiraat. Sekalipun karya ini merupakan karya syarah hadith, namun terdapat satu bab khusus dalam karya ini membincangkan berkaitan ilmu Qiraat.

2. SOROTAN LITERATUR

Al-Marbawi merupakan gelaran yang disandarkan kepada seorang ilmuan yang kampung asal keluarganya di Lubuk Merbau; iaitu kira-kira 10 km dari bandar Kuala Kangsar, Perak (Nordin, 2008). Nama penuh beliau iaitu Mohamed Idris bin Abdul Raof bin Ja'far bin Idris (Mat Ludin, 1991; Zakaria, 2007). Beliau dilahirkan pada bulan Zulkaedah 1313H, (Al-Qari, 2009; Zakaria, 2007) bersamaan 12 Mei 1896M (al-Marbawi, 1990; Ab Razak & Shamsudin, 2021). Beliau dilahirkan di Masfalah, Makkah (Saman, 1993; Abdullah, 2009) dan meninggal dunia pada 13 Oktober 1989, di Hospital Besar Ipoh, Perak ketika berusia 93 tahun. Jenazah beliau dikebumikan di Perkuburan Islam Lubuk Merbau, Kuala Kangsar (Mat Ludin, 1991; Ahmad Shah, 2013).

Al-Marbawi berkesempatan menuntut ilmu di tiga negara iaitu Makkah, Tanah Melayu dan Mesir. Pengajian di Makkah bermula seawal usia empat tahun dimulakan dengan bacaan dan hafazan al-Quran. Beliau dihantar ke sekolah Masfalah di Kota Makkah ketika berusia enam tahun. Ketika 10 tahun, beliau berjaya menghafaz 16 juzuk al-Quran (Mat Ludin, 1991). Beliau turut menghafaz kitab-kitab ilmu syariah seperti kitab *al-Dam*, *Matan al-Ājurrūmiyyah* dan lain-lain di samping mempelajari ilmu-ilmu asas syariah dan bahasa Arab (Saman, 1993). Berdasarkan perkembangan ini, al-Marbawi didedahkan dengan asas ilmu syariat dan bahasa Arab sejak dari kecil. Pendedahan ini menjadi asas penting perkembangan pendidikan beliau pada peringkat seterusnya (Ab Razak & Shamsudin, 2021).

Pengajian di Tanah Melayu bermula setelah keluarga al-Marbawi kembali menetap di Lubuk Merbau, Kuala Kangsar, Perak pada tahun 1902. Beliau meneruskan pendidikan di Sekolah Melayu Lubuk Merbau ketika berusia 11 tahun dan menamatkan pengajian sehingga lulus darjah lima pada usia 15 tahun (Abdullah, 2009). Setelah itu, al-Marbawi melanjutkan pengajiannya di Pondok Syeikh Wan Muhammad yang merupakan Mufti Perak pada waktu itu yang terletak di Bukit Candan, Kuala Kangsar, Perak (Che Daud, 2001). Setelah tiga tahun, al-Marbawi meneruskan pengajian dengan Tuan Hussain Nasir Kedah yang merupakan ulama Kedah yang terkemuka pada awal abad ke-20 Masihi (Mohd Zarif, 2018). Sistem pendidikan di pondok ini berbeza disebabkan penerapan sistem intensif dan bersifat menyeluruh (Ahmad Shah, 2013). Realiti ini mendorong al-Marbawi mendalami ilmu syariah dengan lebih berfokus.

Al-Marbawi meneruskan pengajian di Pondok Syeikh Ahmad Fatani di Padang Lalang Bukit Mertajam, Pulau Pinang selama empat tahun (Saman, 1993). Pada tahun 1919, al-Marbawi merantau ke Kelantan untuk menuntut ilmu di Pondok Tok Kenali, Kelantan (Yusuf, 1995). Fokus utama pengajian di sini adalah penguasaan ilmu bahasa Arab. Al-Marbawi berjaya mencapai tahap tinggi dalam pengajian beliau sehingga berjaya membentuk kepakaran ilmu syariah Islam dan mempersiapkan diri menjadi ilmuan pada masa akan datang. Pada tahun 1923, al-Marbawi menamatkan pengajiannya di sini (Ab Razak, & Shamsudin, 2021).

Pada Mac 1924, al-Marbawi memulakan pengajian di Universiti al-Azhar, Mesir (Ahmad Shah, 2013). Di sini beliau mengikuti dua sistem pengajian secara serentak iaitu pengajian formal di Universiti al-Azhar dan pengajian tidak formal di kelas pengajian talaqqi di masjid-masjid sekitar al-Azhar. Pengajian secara formal di Universiti al-Azhar mengaplikasikan kurikulum universiti dibahagikan kepada dua bahagian iaitu *‘ilm al-maqāṣid* dan *‘ilm al-wasā’il*. *‘Ilm al-maqāṣid* meliputi akidah, tafsir, hadis dan fikah. Manakala *‘ilm al-wasā’il* pula meliputi *naḥw*, *ṣarf*, *balāghah*, *‘ulūm al-qur’ān*, *muṣṭalah al-ḥadīth*, *uṣūl al-fiqh*, *qawā’id al-fiqh*, *manṭiq*, *al-ma’qūlāt*, *adab al-baḥṭh wa al-munāẓarah*, *‘arud wa qawāfi*, *taṣawwuf*, *matn al-lughah*, *al-adab wa al-tarassul*, *fiqh al-lughah*, *farāid*, *al-sīrah al-nabawīyyah*, *‘ilm al-hay’ah*, *al-tārīkh*, *ḥisab* dan *‘ilm al-miqāt*. Kesemua disiplin ilmu ini perlu dikuasai dan diuji melalui peperiksaan untuk memperolehi *Shahādah ‘Āliyyah* (Maftuhin, 2018).

Pengajian tidak formal pula secara pengajian talaqqi di kelas pengajian berasaskan kitab turath secara bersanad. Sistem pengajian disusun secara bertahap dengan dimulakan tahap permulaan (*muḥtadī*), tahap pertengahan (*mutawassit*) dan tahap tinggi (*muntahī*). Seseorang pelajar akan memilih kelas yang diminati, selain digalakkan untuk memilih pengajian yang sesuai dengan tahap masing-masing (Mahmood, 2019).

Berdasarkan dua sistem tersebut, pengkaji tidak mendapati kurikulum al-Azhar pada masa tersebut menawarkan kursus ilmu Qiraat secara khusus dan al-Marbawi tidak mempelajarinya semasa di al-Azhar. Namun, pengkaji menjangkakan al-Marbawi mempelajari teori ilmu Qiraat melalui kursus bidang tafsir seperti *Tafsīr al-Jalālayn*, *Tafsīr al-Nasafī*, *Tafsīr al-Bayḍāwī*, *Tafsīr Abū Su'ūd*, *Tafsīr Khāzin* dan lain-lain, serta kursus '*ulūm al-Qur'ān* yang melibatkan karya al-*Manhaj al-Qawīm*, *Manāhil al-'Irfān*, *al-Itqān* dan *al-Burhān* (Maftuhin, 2018). Jangkaan ini berdasarkan karya-karya tafsir tersebut mengemukakan perbincangan ilmu Qiraat dalam penafsiran ayat al-Quran. Manakala pengajian tidak formal pula, pengkaji tidak menemui maklumat yang menunjukkan al-Marbawi mempelajari ilmu Qiraat daripada guru di Mesir.

Akhirnya al-Marbawi berjaya mendapat *Shahādah 'Āliyyah* dari Universiti al-Azhar dan beliau antara pelajar terawal mendapat shahadah tersebut (Saman, 1993). Walaupun tamat pengajian, al-Marbawi tidak pulang ke Tanah Melayu, sebaliknya terus menetap di Kaherah. Beliau pulang ke Tanah Melayu pada tahun 1967. Menurut Haris (2019), beliau dianggap pelajar Melayu yang mempunyai pengalaman luas tentang keadaan di Mesir dan pembelajaran di Universiti al-Azhar.

Antara kejayaan al-Marbawi dalam dunia akademik ialah beliau Berjaya menghasilkan pelbagai karya dalam pelbagai bidang ilmu Islam sehingga menarik ramai pengkaji untuk menjalankan kajian dan analisis terhadap kajian beliau. Berdasarkan kajian-kajian terdahulu terhadap al-Marbawi, pengkaji mendapati kajian lebih tertumpu kepada biografi, metodologi pentafsiran, pemikiran umum, sumbangan terhadap perkembangan tafsir di alam Melayu serta perbandingan metodologi beliau dengan tokoh-tokoh lain. Sebagai contoh, Hussin, et al. (2016) memperkenalkan manuskrip *Quran Bergantung Makna Melayu* serta meneliti pemikiran tafsirnya. Mohd Ali, (2017) pula meneliti metode pentafsiran al-Marbawi dalam manuskrip *Tafsīr al-Qur'an Marbawi yang*

Ringkas. Manakala Ahmad Hilmi et al. (2018) membandingkan metodologi penyampaian tafsir al-Marbawi dengan Mustafa Abdul Rahman.

Walau bagaimanapun, penelitian terhadap metodologi al-Marbawi dalam penghuraian ayat-ayat Qiraat masih belum diberikan perhatian secara khusus. Justeru, penyelidikan terhadap analisis metodologi, sumber rujukan Qiraat dan fungsi Qiraat dalam menjelaskan makna ayat tidak ditonjolkan. Kekosongan ini menyebabkan sumbangan al-Marbawi terhadap pemikiran berasaskan ilmu Qiraat belum difahami secara menyeluruh. Pengkaji turut mendapati jurang penyelidikan tersebut menjadi lebih signifikan memandangkan al-Marbawi merupakan antara tokoh yang memainkan peranan besar dalam memindahkan khazanah keilmuan Islam dari Timur Tengah ke Nusantara melalui pendekatan yang bersifat tempatan (Ahmad Shah, 2013). Pemikiran beliau berpotensi memperlihatkan tradisi ilmu Qiraat diterapkan dalam konteks masyarakat Melayu yang begitu janggal dengan pendedahan ilmu ini kerana institusi pengajian formal pertama yang menawarkan pembelajaran ilmu Qiraat di Malaysia bermula pada tahun 1966, (Ashaary et al., 2025; Abdullah, 2005). Justeru, analisis terhadap metodologi ini mampu menyumbang kepada pengembangan kajian Qiraat dalam perspektif pemikiran ulama di alam Melayu.

3. METODOLOGI

Kajian ini adalah berbentuk kualitatif. Pengumpulan data penyelidikan kualitatif bagi kajian ini dilaksanakan melalui metode analisis kandungan yang merujuk kepada kaedah kajian yang menggunakan interpretasi subjektif terhadap kandungan data dalam bentuk teks, antaranya melalui proses mengenal pasti corak penulisan dan tema. Bagi kajian yang menggunakan kaedah analisis kandungan, data dianalisis dengan beberapa cara iaitu antaranya dengan mengubah data ke dalam bentuk teks, menghasilkan kategori dan juga membuat kesimpulan. Justeru, kajian ini melakukan penelitian terhadap kitab *Baḥr al-Mādhi li Sharḥ Mukhtaṣar Ṣaḥīḥ al Tirmidhī* karangan al-Marbawi dan secara khusus dalam *Abwāb al-Qirā'āt* bagi mendapatkan data untuk dilakukan analisis. Secara lebih spesifik, fokus utama penelitian diberikan terhadap data yang berkaitan dengan metodologi al-Marbawi dalam penghuraian ayat-ayat Qiraat.

Dari sudut pengumpulan sumber pula, penulisan al-Marbawi iaitu *Baḥr al-Mādhi* merupakan sumber primer bagi kajian ini. Selain itu, karya-karya utama

dalam disiplin ilmu Qiraat turut dijadikan rujukan untuk mendapatkan data-data primer berkaitan dengan ilmu Qiraat. Di samping itu, beberapa sumber sekunder yang merangkumi penulisan buku, artikel jurnal dan juga kajian ilmiah yang tidak diterbitkan (tesis dan disertasi) yang berkaitan dengan manhaj al-Marbawi dalam *Baḥr al-Mādhī* turut digunakan termasuklah beberapa karya yang dihasilkan oleh sarjana hadith kontemporari. Data-data yang telah dikumpulkan kemudiannya dianalisis berdasarkan kaedah induktif dan deduktif.

4. DAPATAN DAN ANALISIS

4.1 Definisi Ilmu Qiraat

Kalimah Qiraat berasal daripada bahasa Arab iaitu *al-Qirā'āt* yang merupakan jamak bagi *qirā'ah* ('Abdul Ghafūr, 2008). Ia merupakan *maṣḍar simā'ī* bagi kata kerja *qara'a* (قرأ) yang bermaksud perhimpunan dan pengumpulan. Justeru, Kitab Allah dinamakan al-Quran disebabkan ia menghimpun dan mengumpulkan semua surah (Ibn Manẓūr, 1994). Pada istilah pula, para ulama berbeza pandangan. Menurut Ibn al-Jazarī (1999), Qiraat ialah satu ilmu berkaitan kaifiyat membaca kalimah al-Quran dan perbezaan kalimah tersebut disandarkan kepada perawinya. Abū Manṣūr al-Māturīdī (2005) mendefinisikan Qiraat merupakan satu mazhab seseorang imam *qurrā'* yang membezakannya dengan *qurrā'* lain dari sudut sebutan al-Quran, sekalipun terdapat persamaan riwayat dan *ṭuruqnya*. Seterusnya 'Abdul Fattāḥ (2004) menetapkan Qiraat ialah satu ilmu untuk mengetahui kaifiyat sebutan kalimah al-Quran dan cara membaca yang disepakati atau diperselisihkan berdasarkan sandaran kepada periwayat.

Sekalipun definisi tersebut kelihatan berbeza, namun terdapat persamaannya. Pengkaji menyimpulkan bahawa ilmu Qiraat ialah satu ilmu yang melibatkan kalimah al-Quran, perawi dan sanad yang bersambung. Ilmu ini berkaitan kaifiyat menyebut kalimah al-Quran, sama ada yang disepakati atau diperselisihkan oleh perawi. Oleh yang demikian, perbezaan bacaan merupakan dalil yang menunjukkan perbezaan Qiraat antara para perawi.

4.2 Perkembangan Penulisan Ilmu Qiraat

Perkembangan penulisan ilmu Qiraat pula melalui dua fasa utama iaitu fasa periwayatan dan fasa pembukuan. Fasa periwayatan berlangsung sejak zaman

Rasulullah SAW dan berterusan sehinggalah munculnya usaha pembukuan ilmu Qiraat yang bermula pada akhir kurun pertama. Manakala fasa pembukuan pula berkembang secara berperingkat dalam dua bentuk; iaitu pembukuan ilmu Qiraat dalam karya yang tersendiri dan pembukuan ilmu Qiraat dalam karya-karya ilmu lain. (Bāzamūl, 1996). Pengkaji memperincikan fasa pembukuan sebagaimana berikut:

Pertama: Pembukuan Ilmu Qiraat Dalam Karya Tersendiri

Para sejarawan tidak sepakat dalam menentukan penulis ilmu Qiraat yang pertama. Pandangan mereka tertumpu kepada tiga tokoh yang diperselisihkan iaitu Yaḥyā bin Ya‘mar (90H), Abū ‘Ubayd al-Qāsim bin Sallām (224H) atau Abū Ḥātim al-Sijistānī (225H) (Mohamad & Mohd Saad, 2010). Menurut Bāzamūl (1996) dan Mohamad & Mohd Saad (2010), pandangan yang kuat ialah Yaḥyā bin Ya‘mar (90H) kerana terdapat 19 orang penulis ilmu Qiraat sebelum Abū ‘Ubayd al-Qāsim dan 32 orang penulis sebelum Abū Ḥātim al-Sijistānī. Walaupun demikian, penulisan Yaḥyā tidak kemas sebagaimana penulisan Abū ‘Ubayd al-Qāsim (Mohamad & Mohd Saad, 2010). Namun Yaḥyā bin Ya‘mar berjaya menghimpunkan pelbagai riwayat yang diperselisihkan yang selari dengan tulisan mushaf. Bahkan karya Yaḥyā bin Ya‘mar merupakan satu-satunya karya yang diterbitkan pada kurun pertama (Bāzamūl 1996).

Pada kurun kedua, muncul beberapa penulis ilmu Qiraat seperti Abān bin Taghlib al-Kūfī (m. 141H), Muqātil bin Sulaymān (m. 150H) dan Zāidah bin Qudāmah al-Thaqafī (m. 161H). Pada kurun ketiga, muncul penulis seperti Yaḥyā bin al-Mubārak al-Yazīdī (m. 202H) yang mengarang risalah kecil berkaitan Qiraat Abū ‘Amrū bin al-‘Alā’, Ya‘qub bin Ishāq al-Ḥaḍramī (m. 205H) yang mengarang kitab *al-Jāmi‘* yang menghimpunkan pelbagai perbezaan aliran-aliran (*wujūh*) Qiraat dan menisbakkannya kepada imam yang membacanya, serta Abū ‘Ubayd al-Qāsim bin Sallām (m. 224H) yang mengarang karya yang menghimpunkan 25 *qurrā’*, termasuklah tujuh imam *qurrā’* (‘Abdul Ghafūr, 2008). Menurut Bāzamūl (1996), sehingga kurun ke-3 penulisan ilmu Qiraat tidak terhad kepada bilangan imam atau Qiraat tertentu.

Pada kurun ke-4, Ibn Mujāhid al-Tamīmī al-Baghdādī (m. 324H) menulis karya khursus dalam ilmu Qiraat. Beliau merupakan orang pertama yang menghimpunkan tujuh imam dalam karya *al-Sab‘ah*. Menurut Mohamad &

Mohd Saad (2010), pemilihan ini bukan bertujuan menolak Qiraat sahih yang lain, sebaliknya bertujuan memudahkan umat Islam mempelajari Qiraat sahih dan tidak terjebak dengan pembacaan Qiraat yang ditolak (*mardūd*). Tambahan itu, beliau menggariskan syarat-syarat penerimaan *Qirā'at Ṣaḥīḥah* dan membezakannya dengan *Qirā'at Shādhah*. Pendekatan ini membuatkan Ibn Mujāhid menjadi pelopor kepada perbincangan ilmu Qiraat yang menghadkan kepada tujuh imam sahaja (Bāzamūl, 1996). Rentetan itu, Ibn Mujāhid mempunyai pengaruh besar pada zaman beliau apabila para penulis cenderung untuk menulis berdasarkan *Qirā'at al-Sab'* sebagaimana Ibn Mujāhid himpulkan. Antaranya ialah Ḥusayn bin 'Abdillāh al-Naḥwī (m. 370H) yang mengarang kitab *al-Badi' fī al-Qirā'āt al-Sab'* dan *al-Ḥujjah fī al-Qirā'āt al-Sab'* (Bāzamūl, 1996; 'Abduh Khālid & al-Aṭraṣh, 2022).

Pada kurun ke-5, muncul tokoh ternama iaitu Abū 'Amrū 'Uthmān bin Sa'īd al-Dānī (m. 444H). Beliau mengarang *Jāmi' al-Bayān fī al-Qirā'āt al-Sab'* yang merangkumi lebih lima riwayat dan *ṭuruq* daripada tujuh orang imam. Karya *al-Taysīr fī al-Qirā'āt al-Sab'* pula merupakan karya ringkas berkaitan mazhab tujuh imam *qurrā'* semasa (Mohamad & Mohd Saad, 2010). Pada kurun ke-6 pula, muncul tokoh ternama iaitu al-Qāsim bin Fiyurrah al-Shāṭibī (m. 590H) yang mengarang *Ḥirz al-Amānī wa Wajh al-Tahānī fī al-Qirā'āt al-Sab' li al-Sab' al-Mathānī* yang merupakan nazam terhadap kitab *al-Taysīr* karangan Abū Amrū al-Dānī. Karya ini mengandungi 1173 bait. Karya ini lebih dikenali sebagai *al-Shāṭibiyyah* dan kemunculannya menjadi pemutus antara Qiraat yang diterima dan ditolak ('Abdul Fattāh, 2004).

Selanjutnya, pada kurun ke-9, munculnya tokoh pembaharuan dalam ilmu Qiraat iaitu Ibn al-Jazarī (m. 833H). Beliau berjaya menghasilkan karya yang mempengaruhi dunia Islam seperti *al-Nashr fī al-Qirā'āt al-'Ashr*, *Taḥbīr al-Taysīr*, *al-Durrah al-Muḍiyyah fī al-Qirā'āt al-Thalāth al-Marḍiyyah* dan lain-lain (Bāzamūl, 1996; 'Abdul Fattāh, 2004). Karya *al-Nashr* ditulis dengan tujuan menolak tanggapan salah ramai daripada umat Islam bahawa maksud *al-Aḥruf al-Sab'ah* adalah Qiraat yang dikumpulkan oleh Ibn Mujāhid. Justeru, kemunculan karya ini menjernihkan kefahaman umat Islam bahawa terdapat Qiraat sahih selain tujuh Qiraat yang dihimpunkan oleh Ibn Mujāhid (Mohamad & Mohd Saad, 2010). Justeru, usaha ini menjadi hujah kuat bagi menunjukkan *al-Qirā'āt al-Sab'* bukanlah tujuh huruf atau *aḥruf sab'ah* yang disabdakan oleh Rasulullah SAW.

Kedua: Pembukuan Ilmu Qiraat Dalam Karya Ilmu Lain

Selain karya khusus yang membahaskan ilmu Qiraat, ilmu Qiraat turut dibincangkan dan dibukukan dalam karya-karya ilmu lain seperti *‘ulūm al-Qur’ān* dan tafsir, hadith dan nahu. Antara ketiga-ketiga karya ilmu ini, karya hadith memberikan ruang yang begitu istimewa bagi perbincangan ilmu Qiraat kerana ia mengemukakan bab khusus bagi membincangkan ilmu Qiraat sebagaimana karya *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, *Ṣaḥīḥ Muslim*, *Sunan Abi Dāwūd*, *Jāmi‘ al-Tirmidhī* dan lain-lain (Bāzamūl, 1996).

Dalam *Sunan* atau *Jāmi‘ al-Tirmidhī* sebagai contoh, al-Tirmidhī (2010) menetapkan sebuah kitab khas berkaitan ilmu ini dengan nama *Kitāb al-Qirāāt*. Kitab ini mengandungi 11 bab yang merangkumi 23 hadis. Menurut Bāzamūl (1996), al-Tirmidhī mengaplikasikan metodologi tersendiri ketika membahaskan ilmu Qiraat sebagaimana berikut:

- i. Semua hadith berdasarkan riwayat dengan sanad yang sampai kepada Rasulullah SAW atau seseorang Sahabat.
- ii. Nas-nas yang diriwayatkan terdiri daripada hadith *ṣaḥīḥ* dan *mardūd*. Hal ini berdasarkan pemerhatian umum. Namun berdasarkan penelitian al-Bukhārī dan Muslim, kesemua riwayat yang dikemukakan berkaitan Qiraat dalam kitab mereka berdua adalah sahih.
- iii. Secara umumnya, riwayat hadith terdiri daripada Qiraat yang sahih sanadnya, namun terdapat perbezaan dari sudut penulisan mushaf sebagaimana yang terangkum dalam sebahagian riwayat Qiraat yang *mutawātir*.
- iv. Nas-nas yang dikemukakan merangkumi adab-adab tilawah, penulisan mushaf, tatacara menyebut kalimah al-Quran dan perbezaannya, serta perkara yang berkaitan al-Quran dan Qiraat.
- v. Tidak menjelaskan aliran-aliran riwayat-riwayat Qiraat kerana ia merupakan kitab-kitab riwayat pada peringkat awal. Hal ini demikian kerana hadith-hadith dan *āthār-āthārnya* disandarkan kepada orang yang mengucapkannya, sama ada secara *marfū‘*, *mawqūf* atau selainnya.

Berdasarkan metodologi tersebut, perbincangan ilmu Qiraat dalam karya hadith begitu istimewa berbanding karya-karya lain disebabkan karya ini mengemukakan riwayat yang menjadi dalil yang jelas terhadap perbezaan kalimah dalam sesuatu bacaan Qiraat. Hal ini penting kerana sumber asal Qiraat adalah penerimaan (*talaqqī*) dan pendengaran secara langsung (*samā'*) daripada Rasulullah SAW. Bahkan Qiraat diasaskan atas konsep talaqqi dan riwayat, bukan berdasarkan ijtihad dan kefahaman. (Bāzamūl, 1996).

4.3 *Perkembangan Ilmu Qiraat Dalam Karya Tafsir di Alam Melayu*

Para pengkaji berbeza pandangan dalam menentukan individu pertama yang memperkenalkan ilmu Qiraat di alam Melayu. Perbezaan tersebut melibatkan dua pandangan sahaja iaitu pandangan yang menetapkan 'Abdul Rauf al-Fansuri atau K.H Muhammad Moenawir dan K.H. Munawar. Pandangan pertama menetapkan 'Abdul Rauf al-Fansuri berasaskan karya beliau iaitu *Turjumān al-Mustafid* yang diterbitkan pada tahun 1675; iaitu pada abad ke-17 (Mokhtar & Ibrahim, 2012). Sebaliknya, pandangan kedua menetapkan bahawa individu pertama yang memperkenalkan ilmu Qira'at di alam Melayu ialah K.H Muhammad Moenawir dan K.H. Munawar. Menurut Munadi,(2010), perkembangan ilmu Qiraat di alam Melayu hanya bermula pada akhir abad ke-19 sehingga awal abad ke-20 iaitu sekitar tahun 1900-an. Kemunculan ini dikaitkan dengan tokoh ilmu Qiraat iaitu K.H Muhammad Moenawir di Yogyakarta dan K.H. Munawar di Gresik yang dikatakan mempunyai sanad Qira'at.

Pengkaji berpandangan bahawa 'Abdul Rauf al-Fansuri merupakan individu pertama yang memperkenalkan ilmu Qiraat secara teori di alam Melayu ini. Hal ini demikian kerana perbincangan berkaitan ilmu Qiraat merupakan antara elemen penting pentafsiran al-Quran dalam *Turjumān al-Mustafid*. Justeru, keberadaan perbincangan ilmu Qiraat membuktikan ilmu ini telah muncul di alam Melayu sejajar karya tersebut. Bahkan Sulaiman & Abdul Rahim (2024) menegaskan bahawa tidak mungkin 'Abd. Rauf al-Fansuri memasukkan unsur ilmu Qiraat dalam karya beliau sekiranya beliau tidak mendalami ilmu tersebut. Kenyataan tersebut disokong oleh Afriadi Putra (2014) disebabkan keunikan tafsir ini adalah penggunaan laras bahasa yang memaparkan elemen ilmu Qiraat, sekaligus menggambarkan beliau seorang yang mempunyai ilmu

dalam bidang tersebut. Bahkan ramai para pengkaji yang mengakui keistimewaan karya ini disebabkan wujudnya perbandingan berkaitan ilmu Qiraat di dalamnya (Mokhtar & Ibrahim, 2012. Afriadi Putra, 2014).

Setelah terbit dan tersebar karya *Turjumān al-Mustafid* yang membincangkan ilmu Qiraat dalam penafsiran al-Quran, muncul beberapa karya lain yang turut membincangkan ilmu ini dalam karya-karya tafsir di Alam Melayu seperti *Mārah Labīd* oleh Nawawi al-Bantani pada tahun 1887M, *Tafsīr Nūr al-Iḥsān* oleh Muhammad Sa'id bin Umar pada tahun 1934M dan lain-lain (Mokhtar & Ibrahim, 2012). Di samping itu, lahirnya karya-karya yang dihasilkan oleh al-Marbawi berkaitan tafsir al-Quran seperti *Tafsir al-Qur'an Marbawi - Juz الم*, *Tafsir Surah Yasin Bahasa Melayu* dan *Quran Bergantung Makna Melayu* (Ab Razak M.S, 2022). Rentetan itu, terbitnya Tafsir al-Azhar oleh Hamka mula diterbitkan pada tahun 1962M dalam majalah Gema Islam dan selesai penulisannya pada tahun 1979M dan Tafsir al-Misbah oleh M. Quraish Shihab pada tahun 2000M yang turut membincangkan berkaitan ilmu Qiraat dalam karya mereka (Mokhtar & Ibrahim, 2012).

4.4 Ilmu Qirā'āt dalam *Baḥr al-Madhī*

Baḥr al-Mādhī merupakan karya yang secara jelas namanya dinyatakan oleh al-Marbawi pada mukadimah kitab (al-Marbawi, 1933). Kitab ini terdiri daripada 22 juzuk dengan melibatkan 2781 buah hadith, 5068 halaman, 46 kitab, 1831 bab dan 8390 masalah. Menurut Zakaria (2007), karya ini merupakan karya tulisan jawi yang terbesar dan terawal di alam Melayu serta memenuhi kekosongan karya asli dalam bidang hadith (Abdul Razak et al., 2011). Hal ini demikian kerana karya ini menterjemah dan menghuraikan 2781 hadith daripada *Jāmi' al-Tirmidhī* ke dalam bahasa Melayu dan menjadi sumbangan terbesar al-Marbawi dalam bidang pengajian hadith di Malaysia.

Bersempena judul karya *Baḥr al-Mādhī* yang bermaksud lautan madu, ia merupakan simbolik bagi menunjukkan sebuah karya yang membincangkan ilmu secara luas dan sangat bermanfaat (Ab Razak, 2022), maka pelbagai ilmu Islam dibincangkan selaras dengan karya asal yang merupakan karya hadith yang dikategorikan sebagai *al-Jāmi'* (Abū Zahw, 1946; Ghouri, 2022). Daripada 46 *Kitāb* atau bab utama yang disebut oleh al-Marbawi sebagai *Abwāb*, maka perbincangan ilmu Qiraat dimuatkan pada *Abwāb* ke-45 ialah *Abwāb al-Qirāāt*

‘an Rasūlillāh Ṣallallāhu ‘Alayhi wa Sallam, pada juzuk ke-20. Melalui *Abwāb al-Qirāāt*, al-Marbawi mengemukakan 21 hadith dan 38 masalah yang dikumpulkan dalam dua bab sahaja iaitu *Bāb Fātiḥah al-Kitāb* dan *Bāb Mā Jā’a Unzila al-Qur’ān ‘Alā Sab‘ah Aḥruf* sebagaimana berikut:

Jadual 1
Kandungan Perbincangan Ilmu Qiraat dalam bab khusus dalam Baḥr al-Mādhī.

ABWĀB AL-QIRĀ’ĀT			
Bāb Fātiḥah al-Kitāb		Bāb Mā Jā’a Unzila al-Qur’ān ‘Alā Sab‘ah Aḥruf	
Bil	Nombor dan kandungan hadith	Bil	Nombor dan kandungan hadith
1	Hadith no. 107: Surah al-Fātiḥah (ملك)	1	Hadith no. 122: Sab‘ah Aḥruf
2	Hadith no. 108: Surah al-Fātiḥah (مالك)	2	Hadith no. 123: Sab‘ah Aḥruf
3	Hadith no. 109: Surah al-Māidah (والعين)	3	Hadith no. 124: Kelebihan mempelajari al-Quran
4	Hadith no. 110: Surah al-Māidah (تستطيع)	4	Hadith no. 125: Tempoh khatam al-Quran
5	Hadith no. 111: Surah Hūd (إنه عمل)	5	Hadith no. 126: Tempoh minimum khatam al-Quran
6	Hadith no. 112: Surah al-Kahfi (من لدني)	6	Hadith no. 127: Khatam al-Quran secara berulang kali.
7	Hadith no. 113: Surah al-Kahfi (حمفة)		
8	Hadith no. 114: Surah al-Rūm (غلبت)		
9	Hadith no. 115: Surah al-Rūm (ضعف)		
10	Hadith no. 116: Surah al-Qamar (مذكر)		

11	Hadith no. 117: Surah al-Wāqī'ah (فروخ)	
12	Hadith no. 118: Surah al-Layl (والذكر والأنتى)	
13	Hadith no. 119: Surah al-Dhāriyāt (إني أنا الرزاق)	
14	Hadith no. 120: Surah al-Ḥajj (بسكاري)	
15	Hadith no. 121: Kelupaan al-Quran	

Sumber: Al-Marbawi, 1941.

Jadual 1 di atas menunjukkan perbincangan ilmu Qiraat yang dikemukakan oleh al-Marbawi dalam kitab *Baḥr al-Mādhi* melalui *Abwāb al-Qirā'āt*. Al-Marbawi mengemukakan 13 kalimah yang diperselisihkan bacaan yang melibatkan 10 surah dan kesemuanya dibincangkan dalam *Bāb Fātiḥah al-Kitāb*. Manakala permasalahan maksud *Sab'ah al-Aḥruf* dibincangkan dalam *Bāb Mā Jā'a Unzila al-Qur'ān 'Alā Sab'ah Aḥruf*. Selain itu, al-Marbawi turut membincangkan isu-isu al-Quran yang tiada kaitan dengan ilmu Qiraat dalam *Abwāb al-Qirā'āt* seperti keluapan al-Quran, kelebihan mempelajari al-Quran dan khatam al-Quran.

Tambahan itu, al-Marbawi turut mengemukakan perbincangan berkaitan tujuh huruf atau *Sab'ah al-Aḥruf* yang sinonim dalam ilmu Qiraat sebagaimana berikut:

“298 - Masalah: Tujuh huruf pada hadith dalam masalah 297 itu apa maknanya (Kata Qaṣṭalānī) Telah bersalah-salahan ulama pada makna tujuh huruf itu akan sebagai bersalahan yang banyak. Kata Ibn Ḥibbān bahawasanya telah bersalah-salahan padanya tiga puluh lima *qawl* ١٥. Maka makna yang lebih hampirnya dengan makna *wujūh kathīrah* yakni wajah yang banyak. Kerana telah diperiksa tiada tentu atas tujuh *wajah* sahaja, tetapi makna *wujūh kathīrah* itu kembali kepada tujuh macam daripada perselisihan yang tiada keluar daripada yang demikian itu, iaitu adakalanya pada barisnya,

atau *taqdīm ta'khīrnya*, atau bertambah berkurangnya, atau *izhār idghāmnya*, dan seumpamanya daripada *madnya* dan *qaṣarnya* dan lainnya اهـ.

(Kata Khāzin) *raḥimahullāh ta'ālā*: Dan telah berkata Abū 'Ubaydah makna tujuh huruf di dalam hadith itu yakni tujuh *lughah* daripada *lughah* Arab, *tamīmnya*, dan *ma'dinya*. Maka ialah yang lebih fasih daripada segala *lughah* Arab dan lebih tingginya. Kata *qīl* ialah *lughah* Quraysh dan Hawāzin, dan Hudhayl, dan ahli Yaman. اهـ.” (al-Marbawi, 1941, p.231).

Berdasarkan kenyataan di atas, al-Marbawi mengemukakan tiga pandangan ulama dan pandangan terpencil (*qīl*) berkaitan maksud *sab'ah aḥruf*. Pandangan-pandangan ini yang menggambarkan perselisihan para ulama dalam mengemukakan definisi terhadap istilah tersebut. Walaupun demikian, al-Marbawi mengemukakan pandangan kuat pilihan beliau sebagaimana berikut:

“Maka yang terpilih, *sab'ah aḥruf*, yakni tujuh *lughah*. Atau bermakna: tujuh macam daripada makna yang selari dengan lafaz-lafaz yang berlain-lainan.” (al-Marbawi, 1941, p.226).

Definisi *sab'ah aḥruf* yang menjadi pilihan al-Marbawi adalah tujuh *lughah* merupakan definisi yang dihuraikan oleh para *qurrā'* sebagaimana berikut:

- i. Perbezaan kata nama (*al-asmā'*) dari sudut *mufrad*, *muthannā* dan *jama'*.
- ii. Perbezaan pada perubahan kata kerja (*taṣrif al-af'āl*) dari sudut *mādi*, *muḍāri'* dan *amr*.
- iii. Perbezaan bentuk-bentuk *i'rāb*.
- iv. Perbezaan penetapan dan pemadaman (*al-ithbāt wa al-ḥadhaf*).
- v. Perbezaan mendahulukan dan mengkemudiankan (*al-taqdīm wa al-ta'khīr*).
- vi. Perbezaan pertukaran (*al-ibdāl*); meletakkan satu huruf lain pada kedudukan huruf tersebut.
- vii. Perbezaan *lahjah* seperti *al-fath wa al-imālah*, *al-idghām wa al-izhār*, *ibdāl al-hamzah wa al-takhfif*, *naql al-ḥarakah wa al-ibqā'*, dan lain-

lain (Sayyid Lāshīn & Khālid Muḥammad, 2003; ‘Abduh Khālid & al-Aṭrash, 2022).

4.5 Metodologi Penulisan Ilmu Qirā’āt dalam Baḥr al-Madhī

Berdasarkan *Abwāb al-Qirā’āt* yang dikemuakan dalam *Baḥr al-Mādhī* pada jilid ke-20, terdapat 13 kalimah al-Quran yang diperselisihkan bacaannya dan bincangkan berdasarkan ilmu Qiraat. Daripada 13 kalimah tersebut, al-Marbawi mengemukakan pelbagai metodologi dalam menghuraikan perbincangan ilmu Qiraat sebagaimana berikut:

Pertama: Mengemukakan dan Menghuraikan Kalimah Yang Diperselisihkan Bacaan

Bagi setiap kalimah al-Quran yang diperselisihkan bacaannya, al-Marbawi akan terlebih dahulu mengemukakan hadith berkaitan kalimah tersebut sebagaimana berikut:

110 - عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرَأَ هَلْ تَسْتَطِيعُ رَبُّكَ. غَرِيبٌ

Daripada Mu‘ādh bin Jabal bahawasanya Nabi ṣāllallāhu ‘alayhi wa sallam membaca ia *hal tastaṭī‘u rabbaka*. (al-Marbawi, 1941, p.216)

Setelah al-Marbawi mengemukakan teks hadith sebagaimana di atas, beliau akan menghuraikan permasalahan hadith tersebut dari aspek ilmu Qiraat sebagaimana berikut:

“278 - Masalah: Qiraat yang tiada masyhur di dalam Surah al-Māidah lagi satu, iaitu pada ayat 112 awal ayatnya: إِذْ قَالَ الْخَوَارِثُونَ هَلْ تَسْتَطِيعُ رَبُّكَ. Maka yang tidak masyhur Qiraatnya itu pada kalimah (هل تستطيع) dan yang masyhurnya dibaca Nabi tempat ini (هل يستطيع ربك) sebagaimana datang khabar ini daripada hadith seperti yang dikeluarkan oleh Abū ‘Īsā al-Tirmidhī...” (al-Marbawi, 1941, p.216)

Berdasarkan kenyataan di atas, al-Marbawi menghuraikan hadith tersebut dengan mengemukakan nama surah dan ayat bagi kalimah yang diperselisihkan bacaan Qiraatnya. Setelah itu, beliau akan mengemukakan bentuk kalimah yang diperselisihkan dengan jelas; iaitu perselisihan pada kalimah (هل يستطيع ربك). Justeru, pada kalimah tersebut sebahagian membaca dengan kalimah (هل يستطيع ربك) dan sebahagiannya membaca dengan kalimah (هل تستطيع ربك). Tambahan itu, beliau turut mengemukakan nama surah dan nombor ayat bagi kalimah yang terdapat perbezaan bacaan tersebut. Metodologi ini diaplikasikan oleh al-Marbawi bagi kesemua 13 kalimah yang diperselisihkan bacaannya berdasarkan ilmu Qiraat.

Kedua: Menyebut Cara Bacaan Yang Berbeza Secara Jelas

Al-Marbawi menyebut cara bacaan secara jelas dan praktikal terhadap kalimah yang mempunyai perbezaan mengikuti ilmu Qiraat. Hal ini mampu memudahkan para pembaca untuk membezakan antara dua bacaan yang berbeza bagi kalimah yang sama. Sekali gus, mengelakkan kekeliruan terhadap sesuatu kalimah dari sudut bacaannya. Antara contoh yang diaplikasikan oleh al-Marbawi adalah sebagaimana berikut:

“Maka turun wahyu membawa ayat الم غلبت الروم, yakni dibaca dengan *fath ghayn* dan *lām*. Dan ada riwayat lain dibaca *ḍammah ghayn* dan *kasrah lām*.” (al-Marbawi, 1941, p.219)

Berdasarkan kenyataan di atas, kalimah غلبت daripada Surah al-Rūm merupakan kalimah yang diperselisihkan bacaannya berdasarkan ilmu Qiraat. Bagi menjelaskan cara sebutan kalimah tersebut secara tepat, maka al-Marbawi menjelaskan bahawa sebahagiannya membaca dengan *fath ghayn* dan *lām*, lalu menjadi (غَلَبَتْ) dan sebahagiannya membaca dengan *ḍammah ghayn* dan *kasrah lām*, lalu menjadi (غُلِبَتْ). Pengkaji mendapati al-Marbawi konsisten dalam mengaplikasikan metodologi ini bagi semua kalimah yang terdapat dalam bab ini.

Ketiga: Mengemukakan Perbezaan Bacaan Berdasarkan Bacaan Imam Qiraat

Bermula kurun ke-4, pembacaan al-Quran berdasarkan ilmu Qiraat disandarkan kepada tujuh orang imam utama. Pada kurun ke-9 pula, pembacaan al-Quran berdasarkan ilmu Qiraat berkembang kepada 10 orang imam utama ('Abduh Khālid & al-Aṭrash, 2022). Oleh yang demikian, perbezaan bacaan dalam al-Quran berdasarkan ilmu Qiraat akan disandarkan kepada seseorang imam dalam ilmu ini. Berhubung hal ini, pengkaji mendapat al-Marbawi turut mengaplikasikan metodologi ini apabila beliau menyandarkan perbezaan bacaan kepada seseorang imam dalam ilmu Qiraat. Hal ini dapat ditemui sebagaimana berikut:

“Tersebut di dalam tafsir Bayḍāwī dan Nasafī ‘Āṣim dan Ḥamzah membaca *ḍaʿf*, dengan *fatḥh ḍād*, dan lain daripada keduanya membaca dengan *ḍammah ḍād*. Maka inilah dipilih oleh Ḥafṣ. Maka *ضعف* itu dua *luḡhah*. Tetapi *ḍammah*-nya lebih kuat didalam qiraat, kerana hadis yang tersebut di atas tadi.” (al-Marbawi, 1941, p.220)

Berdasarkan kenyataan di atas, al-Marbawi membincangkan perbezaan bacaan pada kalimah *ضعف* pada Surah al-Rūm, ayat 54. Pada kalimah ini, terdapat dua cara bacaan pada huruf *ḍād* bagi kalimah *ضعف* iaitu *fatḥhah* dan *ḍammah*. Huruf *ḍād* dibaca berbaris *fatḥhah* bagi Imam Āṣim dan Ḥamzah, sebaliknya huruf *ḍād* dibaca berbaris *ḍammah* bagi imam selain kedua-duanya. Walaupun demikian, al-Marbawi hanya mengaplikasikan metodologi ini pada satu tempat ini sahaja dan tidak mengaplikasikan pada kalimah-kalimah lain yang terdapat dalam perbincangan ilmu Qiraat.

Keempat: Menjelaskan Punca Perbezaan Bacaan

Setiap perbezaan bacaan mengandungi sebab dan punca yang tersendiri. Sebahagian para ulama menjelaskan terdapat tujuh sebab perbezaan bacaan berdasarkan ilmu Qiraat ('Abduh Khālid & al-Aṭrash, 2022). Berhubung hal ini, al-Marbawi didapati mengemukakan penjelasan berkaitan punca perbezaan bacaan. Pengkaji mendapati dua punca yang dinyatakan oleh al-Marbawi sebagaimana berikut:

Pertama; Perbezaan bacaan disebabkan perbezaan *i'rab*. Perbezaan ini merupakan antara faktor utama berlakunya perbezaan bacaan Qiraat (Sayyid Lāshīn & Khālid Muḥammad, 2003). Berhubung hal ini, al-Marbawi menjelaskan punca perbezaan ini dalam *Baḥr al-Mādhi* sebagaimana berikut:

“Bahawasanya Nabi *ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam* telah membaca ia akan العين والعين بالنفس أن dengan *nūn* pada العين. Dan العين jika dengan *fath* di-‘aṭaf-kan dia kepada النفس. Dan jika dengan *ḍammah* di-‘aṭaf-kan dia di atas jumlah وخبرها ” (al-Marbawi, 1941, p.215-216)

Berdasarkan kenyataan di atas, terdapat perbezaan bacaan pada kalimah العين pada ayat 45 daripada Surah al-Māidah. Menurut al-Marbawi, perbezaan tersebut berpunca daripada perbezaan *i'rab* bagi kalimah tersebut. Sebahagian imam membaca dengan baris *fathah* pada huruf *nūn* disebabkan kalimah tersebut di-‘aṭaf-kan kepada kalimah النفس sebelumnya. Sebaliknya, sebahagian imam membaca dengan baris *ḍammah* pada huruf *nūn* disebabkan kalimah tersebut di-‘aṭaf-kan kepada rangkaian kata إن وخبره. Penjelasan ini mampu merungkai punca perbezaan bacaan bagi kedua-dua qiraat tersebut.

Kedua; Perbezaan bacaan disebabkan perbezaan *ḥadhaf*. Perbezaan juga merupakan antara faktor utama berlakunya perbezaan bacaan Qiraat (Sayyid Lāshīn & Khālid Muḥammad, 2003). Berhubung hal ini, al-Marbawi menjelaskan punca perbezaan ini dalam *Baḥr al-Mādhi* sebagaimana berikut:

“279 - Masalah: Qiraat yang tiada masyhur di dalam Surah Hūd pada ayat 46, awalnya *قال يا نوح إنه ليس من أهلك*. Maka ada Nabi baca. *عَمَلٌ غَيْرٌ صَالِحٌ*. Maka yang masyhurnya bacaan daripada Nabi *إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرٌ صَالِحٌ*... Bahawasanya Nabi *ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam* ada membaca akan ayat 46 dalam Surah Hūd itu begini: *إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرٌ صَالِحٌ*, أي *عَمَلٌ غَيْرٌ صَالِحٌ*, ertinya bahawasanya memperbuat

ia akan perbuatan yang tiada elok dan tiada patut.” (al-Marbawi, 1941, p.216-217)

Berdasarkan kenyataan di atas, kalimah yang diperselisihkan bacaannya ialah pada Surah Hūd pada ayat 46 iaitu *عمل غير*. Sebahagian membaca *عَمَلٌ غَيْرٌ* dan sebahagiannya membaca *عَمَلٍ غَيْرٍ*. Perbezaan ini berpunca daripada kalimah *عملاً* yang dibuang atau *ḥadhaf* yang terdapat antara dua kalimah tersebut. Penjelasan ini mampu merungkai punca perbezaan bacaan bagi kedua-dua Qiraat tersebut. Selain kalimah tersebut, al-Marbawi turut menjelaskan punca perbezaan yang sama bagi kalimah *هل يستطيع ربك* pada Surah al-Māidah, ayat 112.

Kelima: Menjelaskan Makna Kalimah Yang Mempunyai Perbezaan Bacaan

Menurut al-Dānī (1997) dan Bāzamūl (1996), perbezaan Qiraat pasti akan melibatkan tiga keadaan, iaitu: Pertama, perbezaan pada lafaz dan makna, namun mempunyai makna yang sama. Kedua, Perbezaan pada lafaz dan makna, namun ia dapat diharmonikan sehingga tidak berlaku percanggahan. Ketiga, Percanggahan pada lafaz dan makna sehingga tidak dapat diharmonikan dalam satu aspek, namun ia selari dari aspek yang lain sehingga tidak berlaku percanggahan. Berdasarkan realiti ini, perbezaan bacaan dalam sebahagian keadaan mengakibatkan berlakunya perbezaan makna. Berhubung hal ini, al-Marbawi menjelaskan makna kalimah terhadap sebahagian bacaan Qiraat yang berbeza sebagaimana berikut:

“Bahawasanya Nabi *ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam* adalah ia membaca *فروح وريحان وجنة نعيم*: yakni dibacanya dengan *ḍammah ra*, maknanya: rahmat. Dan Qiraat yang lain dengan *fath ra* pada *فروح*, maknanya: maka rehat dan istirehat di dalam syurga.” (al-Marbawi, 1941, p.221)

Berdasarkan kenyataan di atas yang melibatkan perbezaan Qiraat tatkala membaca ayat 89 daripada Surah al-Wāqī‘ah, al-Marbawi menjelaskan maksud

perkataan روح. Apabila kalimah tersebut dibaca dengan baris *dammah* pada huruf *ra*, maka ia bermaksud rahmat. Sebaliknya, apabila kalimah tersebut dibaca dengan baris *fathah* pada huruf *ra*, maka ia bermaksud waktu rehat di dalam syurga. Penjelasan seumpama ini mampu menarik minat para pembaca al-Quran untuk mendalami dengan lebih mendalam maksud al-Quran. Justeru, mereka bukan sekadar mempelajari perbezaan bacaan, malah memahami keindahan bahasa al-Quran. Dalam *Baḥr al-Mādhī*, pengkaji mendapati al-Marbawi mengaplikasikan metodologi ini pada lima tempat iaitu al-Māidah: ayat 112, Hūd: ayat 46, al-Rūm: 1, al-Layl: 3 dan al-Wāqī‘ah: ayat 89.

Keenam: Menjelaskan Perbezaan Bacaan Yang Dimansuhkan

Pemansuhan ayat al-Quran dari sudut bacaan merupakan satu perkara yang diiktiraf keabsahannya berdasarkan petunjuk al-Quran dan hadith (Riyāḍ Ḥusayn, 2014). Bahkan pemansuhan ini ada hubungkaitnya dengan kajian ilmu Qiraat (Bāzamūl, 1996). Oleh yang demikian, apabila al-Marbawi menghuraikan perbezaan bacaan berdasarkan ilmu Qiraat, beliau turut mengemukakan penjelasan perbezaan bacaan disebabkan wujudnya pemansuhan terhadap bacaan lama. Hal ini dapat diperhatikan berdasarkan contoh sebagaimana berikut:

“Tersebut di dalam kitab *Irshād al-Sārī*, sebab pun Abū al-Dardā’ itu berkata tak mahu turut itu kerana yakin ia *naqal* bacaannya daripada Rasulullah, kata ulama, dan berkata ia akan yang demikian itu barangkali tiada sampai kepadanya akan bacaannya itu sudah *mansūkh*, serta tiada sampai kepadanya Quran (mushaf) ‘Uthmān.” (al-Marbawi, 1941, p.223)

Kenyataan di atas dikemukakan tatkala al-Marbawi membincangkan perbezaan bacaan yang wujud pada Surah al-Layl, ayat 3; iaitu pada kalimah والذكر والأنثى. Berdasarkan bacaan daripada ‘Abdullāh bin Mas‘ud dan Abū al-Dardā’, mereka membaca: والليل إذا يغشى، والنهار إذا تجلى، والذكر والأنثى. Hal ini berbeza dengan bacaan yang *mutawātir* yang membaca: والليل إذا يغشى، والنهار إذا تجلى، وما خلق الذكر والأنثى. Berdasarkan perbezaan tersebut, al-Marbawi menukulkan pandangan

al-Qaṣṭalānī dalam *Irshād al-Sārī* yang menjelaskan bahawa bacaan ‘Abdullāh bin Mas‘ūd dan Abū al-Dardā’ telah dimansuhkan. Namun faktor yang menyebabkan mereka berdua berterusan membaca dengan bacaan tersebut disebabkan kemungkinan tidak sampai kepada pengetahuan mereka berkaitan pemansuhan tersebut dan Muṣḥaf ‘Uthmānī tidak sampai ke tangan mereka. Demikianlah penjelasan yang dikemukakan oleh al-Marbawi dalam menjelaskan faktor yang menyebabkan perbezaan bacaan berlaku pada zaman awal Islam. Penerapan metodologi ini dalam karya *Baḥr al-Mādhi* hanya diaplikasikan pada ayat ini sahaja.

Ketujuh: Melakukan Tarjih Jika Terdapat Perbezaan Qiraat

Tarjih antara Qiraat merupakan satu perkara sering dilakukan oleh para ulama dalam karya-karya mereka (al-‘Ammār, 2017). Menurut (‘Itr, As‘ad & Suwayd, 2014), *tarjih* antara Qiraat bermaksud menetapkan sesuatu hukum bagi mengutamakan sebahagian Qiraat yang diterima (*maqbulah*). Ia merupakan satu bentuk kecenderungan kepada salah satu Qiraat *maqbulah* dan mengutamakan berbanding Qiraat lain yang mempunyai kedudukan yang sama dari sudut penetapannya. Berhubung *tarjih* antara Qiraat, al-Marbawi didapati turut membahaskannya sebagaimana berikut:

“Tersebut di dalam tafsir Bayḍāwī dan Nasafī ‘Āṣim dan Ḥamzah membaca *ḍaʿf*, dengan *fath ḍād*, dan lain daripada keduanya membaca dengan *ḍammah ḍād*. Maka inilah dipilih oleh Ḥafṣ. Maka *ضعف* itu dua *lughah*. Tetapi *ḍammah*nya lebih kuat di dalam Qiraat, kerana hadis yang tersebut di atas tadi.” (al-Marbawi, 1941, p.220)

Berdasarkan kenyataan di atas, al-Marbawi menukulkan pandangan daripada Tafsīr al-Bayḍāwī dan Tafsīr al-Nasafī berhubung bacaan pada kalimah *ضعف* pada Surah al-Rūm, ayat 54. Dalam perbezaan bacaan tersebut, al-Marbawi menukulkan bahawa bacaan Ḥafṣ yang membaca kalimah *ضعف* dengan baris *ḍammah* huruf *ḍād* adalah bacaan yang dipilih dan bacaan yang lebih kuat. Faktor *tarjih* ini berasaskan kepada hadith yang diriwayatkan oleh al-Tirmidhi.

Aplikasi *tarijīh* berdasarkan hadith merupakan antara kaedah yang diterima dalam ilmu Qiraat (Salmān Jalāl, 2006). Dalam mengaplikasikan metodologi ini, pengkaji hanya menemuinya pada ayat ini sahaja.

Kelapan: Mengemukakan Rujukan Terhadap Perbezaan Bacaan

Kualiti sesebuah karya penulisan atau perbahasan sesuatu isu bukan sahaja dinilai berdasarkan intipati dan kandungannya sahaja, bahkan juga berdasarkan sumber-sumber rujukan yang digunakan. Hal ini demikian kerana rujukan sumber yang berautoriti akan meningkatkan merit sesebuah karya penulisan, di samping meningkatkan keyakinan pembaca kepada karya tersebut (Ahmad Shah, 2013). Apabila al-Marbawi membahaskan ilmu Qiraat, pengkaji mendapati beliau menyatakan sumber rujukan bagi sebahagian isu yang dibahaskan. Antaranya adalah sebagaimana berikut:

“Tersebut di dalam tafsir Bayḍāwī dan Nasafī ‘Āṣim dan Ḥamzah membaca *ḍaʿf*, dengan *fath ḍād*, dan lain daripada keduanya membaca dengan *ḍammah ḍād*. Maka inilah dipilih oleh Ḥaṣṣ. Maka *ضعف* itu dua *lughah*. Tetapi *ḍammah*nya lebih kuat didalam Qiraat, kerana hadis yang tersebut di atas tadi.” (al-Marbawi, 1941, p.220)

“Tersebut di dalam kitab *Irshād al-Sārī*, sebab pun Abū al-Dardā’ itu berkata tak mahu turut itu kerana yakin ia *naqal* bacaannya daripada Rasulullah, kata ulama, dan berkata ia akan yang demikian itu barangkali tiada sampai kepadanya akan bacaannya itu sudah *mansūkh*, serta tiada sampai kepadanya Quran (*muṣḥaf*) ‘Uthmān.” (al-Marbawi, 1941, p.223)

Berdasarkan dua kenyataan di atas, al-Marbawi telah mengemukakan sumber rujukan berkaitan perbincangan dalam ilmu Qiraat. Melalui kenyataan tersebut, secara jelas beliau merujuk kepada kitab tafsir seperti *Tafsīr Bayḍāwī* dan *Tafsīr al-Nasafī*, serta kitab syarah hadith seperti *Irshād al-Sārī*. Pengkaji hanya menemui dua tempat sahaja beliau menyatakan rujukan terhadap perbahasan dan perbincangan berkaitan ilmu Qiraat iaitu pada Surah al-Rūm, ayat 54 dan Surah al-Layl, ayat 3.

5. PERBINCANGAN

Berdasarkan dapatan kajian dan analisis berkaitan metodologi al-Marbawi dalam menghuraikan ayat-ayat berkaitan Qiraat yang terdapat dalam *Baḥr al-Mādhib*, pengkaji akan mengemukakan beberapa aspek penting berhubung metodologi al-Marbawi untuk dibincangkan dan diperhalusi. Antara aspek tersebut adalah sebagaimana berikut:

5.1 *Penggunaan Istilah Qiraat Masyhur*

Apabila al-Marbawi menghuraikan ayat-ayat berkaitan Qiraat, beliau seringkali menggunakan dua istilah dalam ilmu Qiraat iaitu Qiraat Masyhur dan Qiraat Tidak Masyhur. Bahkan beliau menyatakan definisi bagi istilah yang beliau gunakan ini sebagaimana berikut:

“Maka Qiraat yang masyhurnya ialah yang dibaca-baca orang-orang qari seperti yang kita dengar itu dan Qiraat yang tiada masyhurnya ada didatangkan riwayatnya oleh Abū ‘Īsā al-Tirmidhī...” (al-Marbawi, 1941, p.214)

Berdasarkan kenyataan di atas, al-Marbawi menjelaskan bahawa Qiraat masyhur ialah Qiraat yang seringkali dibaca dan diperdengarkan. Definisi ini bermaksud Qiraat masyhur ialah Qiraat yang menjadi adat kebiasaan dibaca di Alam Melayu ini atau di kebanyakan negara umat Islam. Oleh itu, Qiraat yang beliau maksudkan ialah Qiraat ‘Āsim melalui riwayat Ḥafṣ. Hal ini sejajar dengan perkembangan ilmu Qiraat bermula kurun ke-10 iaitu pada era Daulah ‘Uthmāniyyah yang menetapkan pembacaan riwayat Ḥafṣ sebagai pilihan utama (Mohamad & Mohd Saad, 2010).

Penggunaan istilah Qiraat masyhur yang digunakan oleh al-Marbawi bukan berdasarkan istilah disiplin ilmu Qiraat. Hal ini jelas apabila istilah Qiraat Masyhur dalam ilmu Qiraat bermaksud bacaan yang mempunyai sanad yang sahih, namun tidak mencapai kedudukan *mutawātir*. Tambahan itu, Qiraat Masyhur adalah bacaan yang bertepatan dengan *Rasm Muṣḥaf ‘Uthmānī* serta bacaan yang selari dengan mana-mana kaedah bahasa Arab. Bacaan ini masyhur diterima disisi para *qurrā’* (Bāzamūl, 1996; Mohamad & Mohd Saad, 2010; ‘Ītr, As‘ad, & Suwayd, 2014). Oleh yang demikian, pengkaji berpandangan bahawa

penggunaan istilah Qiraat Masyhur tersebut berdasarkan realiti setempat dan lokaliti semasa al-Marbawi di Alam Melayu. Justeru, al-Marbawi menggunakan istilah yang memudahkan masyarakat awam memahami dengan jelas berkaitan ilmu Qiraat yang masih asing dalam kehidupan masyarakat pada masa itu.

5.2 Aplikasi Metodologi Huraian Yang Tidak Konsisten

Apabila al-Marbawi menghuraikan ayat-ayat berkaitan Qiraat, beliau mengaplikasikan pelbagai metodologi dalam penulisan *Baḥr al-Mādhī*. Berdasarkan dapatan kajian, pengkaji mengemui sebanyak lapan metodologi yang beliau aplikasikan. Walaupun demikian, pengkaji mendapati beliau tidak konsisten dalam mengaplikasikan metodologi tersebut ketika menghuraikan ayat-ayat berkaitan Qiraat. Statistik kekerapan aplikasi metodologi adalah sebagaimana berikut:

Jadual 2
Kekerapan Aplikasi Metodologi Al-Marbawi Ketika Menghuraikan Ayat-Ayat Berkaitan Qiraat Dalam Baḥr Al-Mādhī melalui Abwāb al-Qirā’āt

Bil	Surah: Ayat	Kalimah	Kalimah Diperseli sibkan	Cara Bacaan	Bacaan Imam Qiraat	Punca Perbezaan	Makna Kalimah	Bacaan Mansukh	Tarjih Pandangan	Rujukan
1	Fātiḥah: 3	ملك	/	/						
2	Māidah: 45	والعين	/	/		/				
3	Māidah: 112	تستطيع	/	/		/	/			
4	Hūd: 46	عمل	/	/		/	/			
5	Kahf: 76	لدي	/	/						
6	Kahf: 86	حفة	/							
7	Rūm: 1	غلبت	/	/			/			
8	Rūm: 54	ضعف	/	/	/				/	/
9	Qamar: 22	مدكر	/	/						
10	Wāq'ah: 89	فروح	/	/			/			
11	Layl: 3	والاخي	/	/			/	/		/
12	Dhāriyāt: 58	إني أنا	/	/						
13	Hajj: 2	بسكرارى	/	/						

Sumber: Al-Marbawi, 1941

Jadual 2 di atas menunjukkan kekerapan metodologi al-Marbawi ketika menghuraikan ayat-ayat berkaitan Qiraat dalam *Baḥr Al-Mādhī* melalui *Abwāb al-Qirā’āt*. Berdasarkan jadual di atas, terdapat dua metodologi yang diaplikasikan secara menyeluruh bagi kesemua 13 ayat yang berkaitan Qiraat

iaitu metodologi mengemukakan dan menghuraikan semua kalimah yang diperselisihkan bacaan, serta menyebut cara bacaan yang berbeza secara jelas. Seterusnya, metodologi menjelaskan makna kalimah yang mempunyai perbezaan bacaan diaplikasikan bagi lima ayat sahaja iaitu al-Māidah: 112, Hūd: 46, al-Rūm: 1, al-Wāqī'ah: 89 dan al-Layl: 3. Manakala metodologi menjelaskan punca perbezaan bacaan hanya melibatkan tiga ayat sahaja iaitu al-Māidah: 45, 112 dan Hūd: 46. Bagi metodologi mengemukakan rujukan terhadap perbezaan bacaan, hanya diaplikasikan bagi ayat al-Rūm: 54 dan al-Layl: 3. Akhirnya, terdapat dua metodologi yang mengaplikasikan hanya satu sahaja iaitu melakukan *tarjih* jika terdapat perbezaan *Qiraat* dan metodologi mengemukakan perbezaan bacaan berdasarkan bacaan imam *Qiraat* iaitu al-Rūm: 54.

Berdasarkan metodologi yang diaplikasikan, pengkaji berpandangan bahawa sewajarnya empat metodologi tambahan perlu diaplikasikan secara konsisten bagi semua ayat-ayat yang berkaitan dengan ilmu *Qiraat* iaitu metodologi mengemukakan perbezaan bacaan berdasarkan bacaan imam *Qiraat*, menjelaskan punca perbezaan bacaan, menjelaskan makna kalimah yang mempunyai perbezaan bacaan dan mengemukakan rujukan terhadap perbezaan bacaan. Seandainya empat metodologi ini dapat diaplikasi secara konsisten, maka huraian berkaitan ayat-ayat *Qiraat* lebih tersusun dan berdisiplin.

5.3 Sumber Rujukan Ilmu *Qiraat*

Sumber rujukan yang dikemukakan oleh al-Marbawi ketika menghuraikan ayat-ayat berkaitan *Qiraat* dalam *Baḥr Al-Mādhi* melalui *Abwāb al-Qirā'āt* bersumberkan kepada dua kategori iaitu kitab tafsir seperti *Tafsīr al-Bayḍāwī* dan *Tafsīr al-Nasafī*, serta kitab syarah hadith seperti *Irshād al-Sārī* oleh al-Qaṣṭalānī sebagaimana yang dinyatakan pada bahagian dapatan kajian. Berdasarkan rujukan tersebut, pengkaji mendapati al-Marbawi tidak merujuk kepada karya khusus atau karya utama bagi ilmu *Qiraat*.

Hal ini demikian, sekalipun perbincangan ilmu *Qiraat* turut disusun dan dibincangkan dalam karya-karya ilmu lain seperti *‘ulūm al-Qur’ān* dan tafsir, hadith serta nahu, namun karya utama dalam ilmu *Qiraat* perlu diutamakan (Bāzamūl, 1996). Hal ini demikian, karya utama dalam ilmu ini akan mengembalikan para pembaca kepada sumber asal dan lebih berdisiplin dalam menukulkan sesuatu maklumat. Bahkan mampu meminimumkan kesalahan dalam menukulkan sesuatu fakta (‘Abduh Khālid & al-Aṭrash, 2022). Antara

karya utama dalam ilmu Qiraat ialah *al-Taysir fī al-Qirā'at al-Sab'* dan *Jāmi' al-Bayān fī al-Qirā'at al-Sab'* oleh Abū 'Amrū al-Dānī, *al-Qaṣīdah al-Lāmiyyah fī al-Qirā'at* oleh al-Shāṭibī, *Fath al-Waṣīd Sharḥ al-Shāṭibiyyah fī al-Qirā'at* oleh al-Sakhāwī, *al-Nashr fī al-Qirā'at al-'Ashr* dan *Ghāyah al-Nihāyah fī Ṭabaqāt al-Qurrā'* oleh Ibn al-Jazarī, *Kanz al-Ma'ānī Sharḥ al-Shāṭibiyyah fī al-Qirā'at* oleh al-Ja'barī, *al-Kashf 'an Wujūh al-Qirā'at al-Sab' wa 'Ilalihā wa Hujajihā* oleh Muḥammad Makkī bin Abī Ṭālib al-Qaysī, *al-Iqnā' fī al-Qirā'at al-Sab'* oleh Ibn al-Bādhish dan lain-lain (al-Zuhayli, t.t.; Mohamad & Mohd Saad, 2010).

6. KESIMPULAN

Kajian ini membuktikan bahawa al-Marbawi mempunyai pengetahuan dan kemahiran yang luas berkaitan penghuraian ayat-ayat Qiraat. Hal ini terbukti apabila beliau mengaplikasikan metodologi yang tersusun dan sistematik ketika menghuraikan ayat-ayat Qiraat dalam *Abwāb al-Qirā'at* yang terdapat dalam *Baḥr al-Mādhi*. Penghuraian beliau tidak terbatas kepada penyebutan perbezaan bacaan semata-mata, bahkan merangkumi penjelasan bentuk bacaan, sandaran kepada imam-imam Qiraat, huraian makna, sebab berlakunya perbezaan bacaan, maklumat pemansuhan sesuatu bacaan, *tarjih* pandangan serta rujukan terhadap perbincangan ilmu Qiraat. Pendekatan ini menggambarkan penguasaan al-Marbawi terhadap disiplin ilmu Qiraat dan keupayaannya menghubungkan ilmu tersebut dengan penghuraian hadith secara bersepadu. Walaupun terdapat beberapa aspek yang memerlukan penelitian semula seperti penggunaan istilah tertentu mengikut definisi tersendiri, tidak konsisten ketika mengaplikasikan metodologi penghuraian, kurang menyandarkan pandangan kepada Imam Qiraat dan tidak merujuk kepada sumber asal dalam ilmu Qiraat, hal tersebut tidak menjejaskan nilai ilmiah karya *Baḥr al-Mādhi* sebagai salah satu rujukan penting dalam pengajian hadis dan Qiraat.

Dapatan kajian ini turut memperlihatkan bahawa karya-karya hadith menjadi sumber penyelidikan dalam bidang Qiraat, khususnya dalam menelusuri metodologi penghuraian ayat-ayat al-Quran oleh para ulama Nusantara. Oleh itu, kajian lanjutan wajar dilakukan terhadap karya-karya Nusantara yang lain bagi mengenal pasti persamaan, perbezaan dan perkembangan metodologi penghuraian ayat-ayat Qiraat. Penyelidikan sedemikian bukan sahaja dapat memperkayakan khazanah kajian Qiraat, malah menyumbang kepada

pemerkasaan tradisi keilmuan Islam di Alam Melayu serta memperluaskan pemahaman terhadap sumbangan ulama tempatan dalam perkembangan ilmu al-Quran dan Qiraat.

PENGHARGAAN

Penerbitan hasil penyelidikan ini dapat dilaksanakan dengan bantuan kewangan daripada Universiti Tun Hussein Onn Malaysia (UTHM) dan Pejabat Penerbit UTHM melalui Dana Penerbitan E15216.

RUJUKAN

- ‘Abduh Khālid & al-Aṭrash, (2022). *Dirāsāt fī ‘Ilm al-Qirā’āt al-Qur’āniyyah*. Gombak: IIUM Press.
- ‘Abdul Faṭṭāḥ al-Qāḍī, (1998). *Tārīkh al-Qurrā’ al-‘Asharah wa Ruwāṭihim*, ed. Ṣafwat Jawdah Aḥmad. Kaherah: Maktabah al-Qāḥirah.
- ‘Abdul Fattāḥ, (2004). *Al-Budūr al-Zāhirah fī al-Qirā’āt al-Mutawātirah min Tariqay al-Shāṭibiyyah wa al-Durrah*, Kaherah: Dār al-Salām.
- ‘Abdul Ghafūr, M.M.J., (2008). *Al-Qur’ān wa al-Qirā’āt wa al-Aḥruf al-Sab‘ah*. Kaherah: Dar al-Salām.
- ‘Itr. N., As‘ad. A. & Suwayd. I., (2014). *Al-Tarjīḥ Bayna al-Qirāāt: Aḥkāmuhu wa Mawqif al-Mufasssīrīn Minhu*. Majallah Buḥūth Jāmi‘ah Ḥalb, Silsilah al-‘Ulūm al-Qānūniyyah wa al-Shar‘iyyah, bil. 4.
- Ab Razak & Shamsudin, (2021). *Ketokohan Al-Marbawi: Analisis Perkembangan Pengajian Ilmu Hadis*. Journal al-‘Abqari. Vol. 25 (1), 2021. DOI: 10.33102/abqari.vol24no2.388
- Ab Razak M.S., (2022). *Manhaj Mukhtalif al-Ḥadīth Oleh al-Marbawi Dalam Baḥr al-Mādhī Li Sharḥ al-Mukhtaṣar Ṣaḥīḥ al-Tirmidhī*, tesis kedoktoran, Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang.
- Abdul Razak M.M., et al., (2011). *Sumbangan Syeikh Idris Al-Marbawi Dalam Memartabatkan Al-Quran dan Al-Sunnah: Tumpuan Kitab Tafsir Surah Yasin*. Seminar Serantau Pengajian Usuluddin di Institusi Pengajian Tinggi Abad 21: Cabaran Dan Prospek. Universiti Islam Sultan Sharif Ali, 4-5 April 2011.
- Abdullah, A.H. (2005). *Sejarah pembelajaran Qiraat di Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Abdullah, M., (2009). *Khazanah Tafsir Di Malaysia*, Bentong: Book Pro Publishing Service.
- Abū Manşūr al-Māturīdī, (2005). *Tafsir al-Māturīdī - Ta'wilāt Ahl al-Sunnah*, ed. Majdī Bāsalūm. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyyah.
- Abū Zahw, M.M., (1946). *Al-Hadīth wa al-Muḥaddithūn*. Cairo: Al-Maktabah al-Tawfiqiyyah.
- Afriadi Putra, (2014). *Khazanah Tafsir Melayu, Studi Kitab Tafsir Tarjuman al-Mustafid Karya Abd Rauf al-Singkili*, Jurnal Syahadah, 2(2), 44-58.
- Ahmad Hilmi, A. B., Mohd Yusoff, Z., Amir, S., Zakaria, Z., & Spawi, M. (2018). *Aspek Pemikiran Dan Metodologi Penyampaian Al-Marbawi Dan Mustafa Abdul Rahman: Perbandingan Dalam Pentafsiran Surah Yasin*. *Ulum Islamiyyah*, 23, Pp. 79-95. <https://doi.org/10.33102/uij.vol23no0.53>
- Ahmad Shah, F., (2013). *Biografi Ulama Malaysia: Mohamed Idris al-Marbawi: Penulis Karya Agung Bahr al-Madhi*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-'Ammār, Y.M., (2017). *Al-Tarjīḥ Bayn al-Qirā'āt: Jam'an wa Dirāsah*. Majallah al-Dirāsāt al-Islāmiyyah wa al-Buḥūth al-Akādīmiyyah, Jāmi'ah al-Qāhirah. Jun 2017, p. 371-411.
- Al-Dānī, A.A., (1997). *Al-Aḥruf al-Sab'ah li al-Qur'an*, ed. Dr. 'Abdul Muḥaymin al-Ṭaḥḥān. Jeddah: Dār al-Manārah.
- Al-Marbawi, M.I., (1933). *Baḥr al-Mādhi, Syarah Mukhtaṣar Ṣaḥīḥ al-Turmudhī* - juz 1, Kaherah: Matba'ah al Marbawiyyah.
- Al-Marbawi, M.I., (1941). *Baḥr al-Mādhi, Syarah Mukhtaṣar Ṣaḥīḥ al-Turmudhī* - juz 20, Kaherah: Matba'ah al Marbawiyyah.
- Al-Marbawi, M.I., (1990). *Kamus Idris al-Marbawi Arabi-Melayu*, Kuala Lumpur: Dar al-Fikr.
- Al-Qari,, (2009). *Tuk Kenali Penggerak Ummah*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-Tirmidhī, A.I.M.I., (2010). *Sunan al-Tirmidhī*, ed. Dr. Muṣṭafā Ḥusayn al-Dhahabī. Kaherah: Dār al-Ḥadīth.
- Al-Zuḥaylī, M., (t.t.). *Marjī' al-'Ulūm al-Islāmiyyah: Ta'rīfahā - Tārikhahā - Aimmatahā - 'Ulamāhā - Maṣādirahā - Kutubahā*. Dimasyq: Dār al-Ma'rifah.

- Ashaary. M.F.T., Mohd Saad, M.F. & Ahmad, M.N., (2025). *Memartabatkan Ilmu Qiraat di Pantai Timur: Sorotan Perkembangan Institusi dan Sumbangan Tokoh Qurra' di Negeri Terengganu*. BITARA International Journal of Civilizational Studies and Human Sciences. Volume 8, Issue 4, 2025: 367-375.
- Bāzamūl, M.U.S, (1996). *Al-Qira'at wa Atharuha fi al-Tafsir wa al-Ahkam*, Riyadh: Dar al-Hijrah.
- Che Daud, I., (2001). *Tokoh-Tokoh Ulama Semenanjung Tanah Melayu*, Kelantan: Majlis Agama Islam Kelantan.
- Deraman F., et al. (2010). *Pengajian hadis di Malaysia: Tokoh - Karya - Institusi*. Kuala Lumpur: Jabatan al-Qur'an dan al-Hadis APIUM Universiti Malaya.
- Ghourī, S.A.M., (2022). *Pengenalan Ringkas Metodologi Para Pengarang Kitab Hadis Yang Masyhur*. Bangi: Darul Syakir Enterprise.
- Haris, A.H., (2019). *Pengaruh Mesir Terhadap Masyarakat Melayu 1906 1970: Daripada al-Imam Sehingga Kebangkitan Semula Islam*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Hussin, H., Abdul Majid, L., Mohd, N.S., Wan Abdullah, W.N., & Mohamad, S., (2016). *Pemikiran tafsir Sheikh Mohamed Idris al-Marbawi dalam manuskrip Quran Bergantung Makna Melayu*. Journal Al-Turath ; Journal of Al-Quran and Al-Sunnah, 1 (1). pp. 24-34.
- Ibn al-Jazārī, (1999). *Munjid al-Muqri'in wa Murshid al-Ṭālibīn*. Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah.
- Ibn al-Jazārī, M.M., (1990). *Al-Nashr fi al-Qirā'āt al-'Ashr*, ed. 'Alī Muḥammad al-Ḍabbāgh, Beirut: al-Maṭba'ah al-Tijāriyyah al-Kubrā.
- Ibn Manẓūr, (1994). *Lisān al-'Arab*. Beirut: Dār Ṣādir.
- Maftuhin A., (2018), *Sanad Ulama Nusantara*, Bogor: Sahifa Publishing.
- Mahmood, A.M., (2019). *Sedekad JAKIM Di Mesir: Memacu Hubungan Strategik Antara Mesir dan Malaysia Dalam Bidang Hal Ehwal Islam*, Putrajaya: JAKIM.
- Masdan, A.S., Abd Hadi, M.L. & Mohamad, S., (2017). *Sab'ah Ahruf Dan Implikasinya di Dalam Pentafsiran Al-Quran: Kajian Terhadap Khilaf Ibdal Huruf*, Jurnal Qiraat Tahun Pertama Bil. 1 Muharram 1439 (Oktober 2017).

- Mat Ludin, I., (1991). *"Sheikh Idris al-Marbawi dan Sumbangannya."* Latihan Ilmiah, Jabatan Pengajian al-Quran dan al-Sunnah, Fakulti Pengajian Islam, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Mohamad & Mohd Saad, (2010). *Dimanika Ilmu Qira'at Qur'aniyyah*, Bangi: Jabatan Pengajian al-Quran dan al-Sunnah, Fakulti Pengajian Islam, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Mohd Ali, A.R., (2017). *Metode Idris Al-Marbawi Dalam Mentaafsirkan Surah Al-Baqarah: Kajian Terhadap Manuskrip Tafsir Al-Qur'an Marbawi Yang Ringkas*. Tesis sarjana, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Mohd Zarif, M.M., (2018). *"Ketokohan Tuan Hussain Kedah Dalam Bidang Hadis."* Makalah, Majlis Bicara Karya Biografi Ulama Malaysia: Tuan Hussain Kedah, Universiti Islam Antarabangsa Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah (UniSHAMS), Kedah, 18 September 2018.
- Mokhtar A.B & Ibrahim M.L., (2012). *Ikhtilaf Qiraat Kitab Tarjuman al-Mustafid oleh Syekh Abdul Rauf al-Fansuri: Satu Sorotan*, Proceedings The 2nd Annual International Quranic Conference, 22-23 Febuari, Universiti Malaya.
- Munadi F., (2010). *Mushaf Qiraat Syekh Muhammad Arsyad al-Banjari Dalam Sejarah Qiraat Nusantara*. AL-BANJARI, 9(1), 59-75.
- Nordin, M.N. et al., (2008). *"Sumbangan Syekh Mohamed Idris al-Marbawi Dalam Dakwah Islamiyyah Di Malaysia,"* Jurnal Maw'izah, jilid 1.
- Riyāḍ Ḥusayn A.L, (2014). *Marwiyyāt Naskh al-Tilāwah: Jam'an wa Dirāsah*, Ammān: al-Dār al-Athariyyah.
- Salmān Jalāl, Y.A., (2006). *Qawā'id al-Tarjīḥ wa al-Ikhtiyār fī al-Qirāāt 'inda al-Imam Makkī bin Abī Ṭālib al-Qīsī*. Tesis sarjana, Kuliyyah al-Dirāsāt al-'Ulyā, al-Jāmi'ah al-Urduniyyah.
- Saman, T., (1993). *Tokoh Ulama Nusantara*, Kuala Lumpur: Berita Publishing Sdn. Bhd.
- Sayyid Lāshīn & Khālīd Muḥammad, (2003). *Taqrīb al-'Ma'ānī fī Sharḥ al-Amānī fī al-Qirā'āt al-Sab'*. Madinah: Maktabah Dār al-Zamān.
- Suarni, (2018). *Abruf Sab'ah Dan Qiraat Sab'ah*. Jurnal Ilmiah Al-Mu'ashirah: Media Kajian Al-Qur'an. Vol. 15, No. 1, Januari 2018, p. 56-65.
- Sulaiman S. & Abdul Rahim M.M, (2024). *Penggunaan Ilmu Qira'at dalam Ayat Hukum berdasarkan Tafsir Al-Quran di Nusantara*, AL-MAKRIFAH Journal of Knowledge and Learning in Islamic Tradition and Culture.

Volume 2 issue 1 (23-37) © 2024 e-ISSN 3009-1268 DOI:
<https://doi.org/10.37134/almakrifah.vol2.1.3.2024>.

Yusuf, I., (1995). "*Perkembangan Penulisan dan Terjemahan Kitab-Kitab Tafsir di Malaysia*," Jurnal Islamiyyat 16, 1995.

Zakaria, (2007). "*Kitab Idangan Guru Sahih Al-Bukhari Wa Muslim Karangan Idris al-Marbawi: Kajian Metodologi Penghuraian Hadith*," Tesis sarjana, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.